

PEACE

*...all flesh shall see
the salvation of God.*

Lk 3:6

*Todo mortal entonces
verá la salvación de Dios.*

Lc 3, 6

PAZ



© Diocesan / Joseph's Dream (1790) - Gaetano Gandolfi

St. Francis de Sales Parish

195 West 13th Street • Holland, MI 49423

www.stfrancisholland.org

Welcome...

Whether you are a visitor or a long-time member of our parish community, you are welcome here. As a community of faith, we believe that our faith is a relationship with Jesus Christ, the Son of God, who suffered, died, and rose from the dead so that we might have eternal life with Him. And this faith is also a journey of daily growing closer to the Lord. It is our mission to share this Good News with others and in so doing, to build up the Kingdom of God. Our parish community extends to you the invitation to enter into or continue this journey with us. You will find in this bulletin information about how we do this through worship, the sacraments, and service to others. You are invited to consider becoming a part of our faith-sharing community.

In Christ, Frs. Charles D. Brown & Kyle Kilpatrick

Bienvenido...

Ya sea que usted nos visita o ya es un miembro de nuestra comunidad parroquial, usted siempre es bienvenido aquí. Como una comunidad de fe, creemos que nuestra fe es una relación personal con Jesucristo, el Hijo de Dios, que sufrió, murió, y resucitó de entre los muertos para que nosotros tengamos vida eterna con El. Y esta fe es también una jornada para crecer diariamente mas cerca al Señor. Es nuestra misión el compartir esta Buena Nueva con los demás y al hacerlo, aumentamos el Reino de Dios. Nuestra comunidad parroquial le extiende una invitación para que comience o continúe en esta jornada con nosotros. En este boletín encontrará información acerca de cómo hacemos esto a través del culto, los sacramentos, y el servicio a los demás. Le invitamos a que considere el convertirse en parte de nuestra comunidad de fe.

En Cristo, Padres Charles D. Brown & Kyle Kilpatrick

Life in Christ—the Sacraments

Baptism/Bautismo

Parents seeking baptism for their child are welcomed to begin our baptism preparation process (even before baby arrives). Our preparation process includes formation on the sacrament and spiritual reflection. Contact the parish office or visit www.stfranchisholland.org/baptism for more info.

Los padres de familia que deseen bautizar a sus niños (hasta los 6 años) están invitados de empezar el proceso. Nuestra proceso de preparación incluye formación sobre el sacramento y reflexión espiritual. Par mas información comuníquese con la oficina parroquial o visite www.stfranchisholland.org/baptism

First Communion/Primera Comunión

We require that children second grade and up participate in one of our foundational faith formation programs the year prior to beginning sacramental preparation. Visit our website for more information at www.stfranchisholland.org/first-reconciliation.

Se requiere que los niños del segundo grado en adelante participen en un programa básico de formación de fe un año antes de que comiencen su preparación para el sacramento. Para mas información visite nuestro sitio web www.stfranchisholland.org/first-reconciliation.

Confirmation/Confirmación

Eight grade through twelfth grade youth are required to begin preparation in one of our foundational faith formation programs the year prior to beginning sacramental preparation. Visit our website for more information at www.stfranchisholland.org/youthconfirmation.

Se requiere que los jóvenes del grado ocho al grado doce empiecen su preparación en uno de nuestros programas básicos de formación de fe un año antes de que comiencen su preparación para el sacramento. Para mas información visite nuestro sitio web www.stfranchisholland.org/youthconfirmation.

Marriage/Matrimonio

Contact the Parish office a minimum of 6 months prior to the preferred wedding date. Marriage preparation sessions are required.

Comuníquese con la oficina parroquial cuando menos 6 meses antes de la fecha de su boda. Se requieren que asistan a platicas de preparación matrimonial.

Anointing of the Sick/Unción de los Enfermos

Contact the Parish office during hours of operation. Contact the rectory after hours in an emergency only.

Comuníquese con la oficina parroquial en horas hábiles de trabajo. Si la oficina está cerrada hable a la rectoría, pero solamente en caso de emergencia.

Becoming Catholic/Convirtiéndose en Católico

Whether you have questions or you already know you'd like to become Catholic contact Ricardo Valdez, at rvaldez@stfranchisholland.org or 392-6700. Info. is also available at www.stfranchisholland.org/node/632.

Si tiene preguntas o si ya esta seguro de que quiere ser católico, llame a Ricardo Valdez al 616-392-6700 o por email a rvaldez@stfranchisholland.org

Membership/Membresía

New members are always welcome to our Parish. Please call our office to register or pick up a registration packet at the Information Desk in the gathering space in Church. Register also at www.stfranchisholland.org.

Si quiere ser miembro de nuestra parroquia, todos son bienvenidos. Llame por favor a la oficina parroquial o llévase un paquete de registración del escritorio de información ubicado en el atrio de la iglesia.

Pastoral Staff

Rev. Charles Brown, Pastor (616) 392-6700 Ext. 106
 Rev. Kyle Kilpatrick, Associate Pastor Ext. 116
 Tom Eggleston, Pastoral Associate Ext. 104

Administration Staff

Elvia Dominguez, Business Manager Ext. 124
 Francisca Flores, Accountant Ext. 102
 Emily Alba, Office Secretary Ext. 122
 Connie Ayling, Office Receptionist Ext. 101
 Maricruz Nieves Rangel, Administrative Assistant Ext. 109
 Jason Heydens, Maintenance (616) 499-1166

Music & Liturgy

Phillip Konczyk, Director Ext. 117

Parish Nurse

Martha Kuyten, Parish Nurse (616) 392-6700

Family & Adult Faith Formation

Ricardo Valdez, Director of Adult and Faith Formation Ext. 111
 Susan Bippley, Coordinator of Children's Ministries Ext. 115
 Liz Markovicz, Director of Youth Ministry Ext. 108

Evangelization and Stewardship

Brian Piecuch Ext. 119

St. Benedict Institute

Carly McShane, Administrative Assistant Ext. 110

Rectory (616) 392-3985

Fax (616) 392-2474

Corpus Christi School (616) 994-9864

St. Vincent de Paul (616) 394-0676

What's Happening @ SFDS / Lista de Eventos en SFDS

Scripture Readings for the Week

Monday, Dec. 10

Is 35:1-10
Lk 5:17-26

Tuesday, Dec. 11

Is 40:1-11
Mt 18:12-14

Wednesday, Dec. 12

Ecclus 24:31-34
Gal 4:4-7
Lk 1:39-48

Thursday, Dec. 13

Is 41:13-20
Mt 11:11-15

Friday, Dec. 14

Is 48:17-19
Mt 11:16-19

Saturday, Dec. 15

Sir 48:1-4,9-11
Mt 17:9a,10-13

Sunday, Dec. 16

Zep 3:14-18a
Phil 4:4-7
Lk 3:10-18

Lecturas Bíblicas de la Semana

Lunes, 10 de Diciembre

Is 35:1-10
Lc 5:17-26

Martes, 11 de Diciembre

Is 40:1-11
Mt 18:12-14

Miércoles, 12 de Diciembre

Eclo 24:31-34
Gal 4:4-7
Lc 1:39-48

Jueves, 13 de Diciembre

Is 41:13-20
Mt 11:11-15

Viernes, 14 de Diciembre

Is 48:17-19
Mt 11:16-19

Sábado, 15 de Diciembre

Sir 48:1-4,9-11
Mt 17:9a,10-13

Domingo, 16 de Diciembre

Sof 3:14-18a
Fil 4:4-7
Lc 3:10-18

Weekend Masses

Saturday 5:00 pm (Bilingual)
Sunday 8:30 & 10:30 am
Sunday 12:30 pm (Español)

Daily Masses

Monday 12:10 pm
Tuesday 9:00 am
Wednesday 6:00 pm (Español)
Thursday 12:10 pm

Office Hours

Monday - Wednesday
9:00 am to 6:00 pm
Thursday & Friday
10:00 am to 5:00 pm

Reconciliation

First Friday—Noon to 1 pm
Saturday—4:00 to 5:00 pm
Saturday @ OLL 9-10:00 am

Hope College Masses

Mon. 12:00 pm
Tue. 11:00 am & 9:00 pm
Wed. 12:00 pm & 9:00 pm
(Adoration at 8:00 pm)
Thurs. 11:00 am
Fri. 12:00 pm
Sat. 12:00 pm
Schoon Chapel, Graves Hall

Sunday 5:00 pm (rosary 4:30)
*Winants Auditorium
Graves Hall, 263 College*

OFFERTORY

Sunday Dec 2nd
\$13,695.29

Automated Donations
\$2,888.00

Online Donations-Nov
\$13,152.20

Christmas Flowers
\$1,892.31

Mass time for Our Lady of Guadalupe Horario de Misa a la Virgen de Guadalupe



Celebration of Our Lady of Guadalupe
Celebración de La Virgen de Guadalupe
12/12 @ 7:00 p.m. (Spanish)

Sacrament of Reconciliation Sacramento de Reconciliación

Weekly Opportunities / Oportunidades Semanales

- Saturdays/Sábados @ 3:30 to 4:45 pm

Other Opportunities / Otras Oportunidades

- 12/7 @ 12:00 pm to 1:00 pm
- 12/8 @ 11:00 am to 12:00 pm
- 12/11 @ 6:30 pm to 7:30 pm
- 12/16 @ 2:00 pm to 3:00 pm
- 12/19 @ 6:45 pm to 8:30 pm
- 12/21 @ 12:00 pm to 1:00 pm

Mass Intentions / Intenciones de Misa

Saturday/Sábado, December 8, 2018

12:10 pm Immaculate conception—English
5:00 pm For the people

Sunday/Domingo, December 9, 2018

8:30 am † Mau Nguyen—Nguyen family
10:30 am † Leonard Sr. & Lucy Sowers—Sowers family
12:30 pm † Umberto Deyanira-Campos

Monday/Lunes, December 10, 2018

12:10 pm For the people

Tuesday/Martes, December 11, 2018

9:00 am † Toots Pisacreta—Family

Wednesday/Miércoles, December 12, 2018

7:00 pm For the people

Thursday/Jueves, Decemeber 13, 2018

12:10 pm † Eugeniusz Dziuban—Dziuban family

Saturday/Sábado, December 15, 2018

5:00 pm † Catarina Le—Le family

Sunday/Domingo, December 16, 2018

8:30 am For the people
10:30 am † Joseph Chan Nguyen—Nguyen family
12:30 pm † Juan Gabriel Lopez—Lopez family

Happenings here and around the area



It's Christmas Time for Forever Young!

The December meeting is Wednesday,
December 19 at 11:30 a.m.

Come and enjoy some Holiday fun with
Forever Young friends.

We will also be helping with the baskets for
Christmas.

Please call Barb Tenpas at (616) 396-2102 to find
out what we need for the meal.

Come and just have a good time!

Please remember toilet paper for our donations

Christmas Pageant

Christmas Eve is coming soon, and we are looking for elementary and middle school students who want to participate in the Nativity play!! The pageant will take place at 4:45 pm, just before the 5pm Christmas Eve Mass. There are no speaking parts! Our FIRST PRACTICE is THURSDAY, December 20th, 6-8 pm, here in the sanctuary and a snack will be provided! Roles will be given on a first come, first served basis. Parents, please plan to stay for practice!! We only have 1 practice before Christmas Eve!! We will also meet on Christmas Eve at 3:30 pm to get into costume and run through it one more time!! Come have fun with new and old friends, while reenacting the birth of Jesus!



¡¡Ya pronto llega la Nochebuena y estamos buscando estudiantes de primaria y secundaria que quieran participar en el drama de la Natividad!! Este drama empezará a las 4:45 pm, justo antes de la misa de las 5 pm en Nochebuena. No hay ninguna parte del drama donde se tenga que hablar. Nuestra PRIMERA PRACTICA es el jueves 20 de diciembre, de 6 a 8 pm, aquí en el santuario. Los papeles de actuación serán dados en orden de cómo vayan llegando. Padres de familia deben de quedarse al ensayo.

¡¡Tenemos solamente 1 ensayos antes de Nochebuena!! ¡¡También nos reuniremos el día de Nochebuena a las 3:30 pm para arreglar los disfraces y practicar una vez más!! ¡Vengan a divertirse con sus amigos mientras actúan en el drama del nacimiento de Jesús!

For more information visit our webpage/Para más información valla a nuestra página web

<https://www.stfranchisoholland.org/christmas-program>



Lakeshore Academy
for the New Evangelization

Three-Week Winter Intensives

2019 winter intensives run for three weeks in January. Classes are located at Our Lady of the Lake Parish in Fr. Nash Hall. Instructors include Fr. Kyle, Fr. Nick, and St. Francis parishioners Rich Ray and Jack Mulder. Go to lanecatholic.org for more information and to register as a student.



Mondays, 6:30-8 p.m.

- Introduction to Pilgrimage
- Introduction to the Bible

Wednesdays, 6:30-8 p.m.

- Who Is the Blessed Virgin Mary?
- Treasures of the Mass



Why fill out a pledge card? Why not just put money in the basket?

¿Para qué llenar una tarjeta de compromiso? ¿Por qué no solo poner el dinero en la canasta?

From a spiritual perspective, completing a pledge card helps me to reflect purposefully on how I use my money and to practice the virtues of generosity and gratitude. On the practical side, pledging helps the finance committee set a responsible budget. EVERY pledge makes a difference. I can adjust my pledge, up or down, if my financial circumstances change.

The Evangelization and Stewardship Committee has set a goal of 500 cards returned for the 2019 calendar year. You can find pledge cards in the kiosk in the gathering space.

De una perspectiva espiritual, llenar una tarjeta de compromiso me ayuda a reflejar el propósito del uso de mi dinero y mientras practico la virtud de la generosidad. Al hacer un compromiso ayudo al comité de finanzas a hacer un presupuesto responsable. Cada compromiso hace una diferencia. Yo puede hacer cambios a mi compromiso, aumentar o disminuir, si hay cambios en mis finanzas.

El Comité de Evangelización y Administración ha establecido una meta de 500 tarjetas devueltas para el año 2019. Puede encontrar tarjetas de compromiso en el quiosco en el atrio.

Posada

St. Francis de Sales will host a Posada on **Sunday, December 16, 2018 at 6:30 p.m.** We will begin in the Gathering Space with prayer followed by hospitality (in Spanish, English materials available). All are welcome. *San Francisco de Sales presentará una Posada el domingo, 16 de diciembre del 2018. Empezaremos a las 6:30 pm en el atrio con oración y luego caminaremos en procesión alrededor orando y cantando (en español e inglés). Todos son bienvenidos.*

More Parish News

Corpus Christi Foundation – Donations In Action



Through donations, our Foundation awards grants that positively impact our entire Lakeshore Catholic community. Each year, both parishes and Corpus Christi Catholic School submit grant applications to fill needs that complement our Catholic journey. The Foundation supports those who most closely align with our mission and purpose.

The Foundation was pleased to help fund level 2 training for the Catechesis of the Good Shepherd! The project was a two week intensive style course which provided the catechists with 90 hours of training that certified them. Through this training course, adults experience all the presentations given to the children, they are guided to prepare their album pages, instructed in materials creation and management, and taught the pedagogical and theological principles of the Catechesis of the Good Shepherd program. Congratulations to all participants!

JOIN US. DREAM WITH US. BUILD WITH US.
Find us on Facebook... "Corpus Christi Foundation"
www.ccfoundationhz.org



Steubenville Youth Conference

June 14-16, 2019
REGISTER NOW!

(Space is limited)



This summer all **teens currently in grades 8-12** are invited to encounter the love of God through a weekend of prayer, inspirational talks, music, the sacraments, and fun with other young Catholics from all over North America at the

Steubenville Youth Conference.

Cost: \$275 (payment plans available upon request)

Please register at the parish office, or online:

<https://www.stfrancisholland.org/sites/default/files/u3936/Permission%20Form.pdf> or Call: 616-392-6700. Questions? Contact Liz at: emarkovicz@stfrancisholland.org

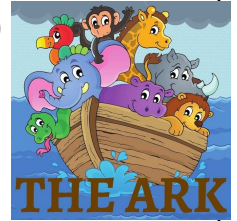
Conferencia Juvenil Steubenville

14-16 de junio de 2019; REGÍSTRATE AHORA! (El espacio es limitado)
Este verano, todos los adolescentes actualmente en los grados 8-12 están invitados a encontrarse con el amor de Dios a través de un fin de semana de oración, charlas inspiradoras, música, los sacramentos y diversión con otros jóvenes católicos de todo Norteamérica en la Conferencia Juvenil Steubenville.

Costo: \$ 275 (planes de pago disponibles) Por favor regístrese en la oficina parroquial o en el sitio web <https://www.stfrancisholland.org/sites/default/files/u3936/Permission%20Form.pdf> Llame al: 616-392-6700. ¿Preguntas? Póngase en contacto con Liz en: emarkovicz@stfrancisholland.org

OUR CHILDREN'S NURSERY (THE ARK)

- Childcare offered during the 10:30 and 12:30 Masses (In December, the 12:30 Ark is schedule for all Sundays; the 10:30 Ark is scheduled for 12/2, 12/9, and 12/16)



- Children ages 6 months to 4 years welcomed
- Located in the lower level of the church (look for the Ark sign at the top of the stairs)

You can find more information on our webpage: <https://www.stfrancisholland.org/ark-nursery-guardaria>

GUARDERÍA DE NIÑOS - EL ARCA

- Cuidado de niños ofrecido durante las misas de 10:30 y 12:30 (durante el mes de diciembre habrá guardería todos los domingos; la misa de 10:30 estará abierta 12/2, 12/9, and 12/16)
- Niños de 6 meses a 4 años son bienvenidos
- Ubicado en el sótano de la iglesia (siga el letrero titulado El Arca en la parte superior de las escaleras)

Para más información, puede buscar en nuestra página web:
<https://www.stfrancisholland.org/ark-nursery-guardaria>

The Sweet Sound of Music

As part of our Christmas celebrations, the students and staff of Corpus Christi invite you to join us

Christmas Concert

Thursday, December 13
6:30 pm
Our Lady of the Lake Parish

**Come enjoy the
sounds of the season
and refreshments.**



CORPUS CHRISTI
CATHOLIC SCHOOL
KNOWLEDGE + FAITH + CHARACTER



ST. VINCENT DE PAUL CENTER: Hours are Mondays 3-8 pm, Wednesdays 3-8 pm, or Saturdays noon – 4 pm. *Las horas son los lunes de 3 a 8 pm, los miércoles de 3 a 8 pm o los sábados del mediodía a las 4 pm*

We are in need of Peanut Butter, canned fruit, pasta sauce. **We also need plastic or paper grocery bags.** *Necesitamos maní de cacahuete, fruta enlatada, salsa para pasta. También necesitamos bolsas de plástico o de papel.*



Please note that we will have another opportunity to purchase a \$10.00 **Meijer Food Gift Card(s)** that may only be used for the SVdP Center. The purchase date will be December 7, 2018 and is a great opportunity to have Meijer's add a "Double Match" to \$30.00 for each \$10.00 each card (up to \$10,000.00). More details will follow; but, if you or your Group are looking for a great opportunity for Advent/Christmas Gift-Giving - this "triple-your-money" mode will be hard to beat. Please contact Bob Shilander @ 616-298-7059 for group details.

Tendremos otra oportunidad de comprar las tarjetas de comida Meijer de \$10.00 que solo se pueden usar para el Centro SVDP. Las tarjetas se llaman "Simply Give" y cuando usted compre una, Meijer hace una donación por el doble de la cantidad de la tarjeta al Centro de San Vicente. La fecha de compra será el 7 de diciembre de 2018. Es una gran oportunidad para que Meijer agregue un done hasta \$ 30.00 por cada \$10.00 cada tarjeta. Si usted o su grupo están buscando una gran oportunidad para el regalo de Adviento/Navidad, este modo de "triplicar su dinero" será difícil de superar. Póngase en contacto con la oficina parroquial para obtener detalles. ¡Gracias!

Outreach Committee

We are getting close to Christmas and we still need your help to fill the 61 baskets this year. Could you help this week with:

- ◆ Stuffing mix
- ◆ Dish soap
- ◆ Canned corn & canned green beans
- ◆ Canned fruit
- ◆ Pinto Beans—2 pounds bags
- ◆ Rice—1 pound bags
- ◆ Paper towels
- ◆ Spaghetti noodles & Spaghetti sauce
- ◆ Cake mix & frosting

Comité de Justicia Social

Gracias por su ayuda con el objetivo del comité de Alcance Social de llenar las canastas de alimentos de Navidad. Esta semana necesitamos tu ayuda con:

- ◆ Relleno
- ◆ Jabón para los trastes
- ◆ Maíz & ejotes enlatados
- ◆ Fruta enlatada
- ◆ Bolsas de frijol pinto—2 libras
- ◆ Bolsas de arroz—1 libra
- ◆ Toallas de papel
- ◆ Fideos De Espagueti Y Salsa De Espagueti
- ◆ Mezcla de pastel y betún para pasteles

The Prison and Jail



Ministry is again seeking donations for our annual Christmas Drive. Please consider visiting the imprisoned through collecting the following items for our local prisons, jails, juvenile detention centers and shelters.

- New White Tube socks
- New Reading Glasses—Strengths +1.0, +1.25 and +3.0
- Travel Size Hygiene Items—Shampoo, conditioner, body wash, deodorant, lip balm, toothpaste.



Please place items in the designated box in the Gathering Space or bring them to the Parish office.